Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

Паспорт экзамена

по дисциплине «Иностранный язык», 2 семестр
для аспирантов гуманитарных направлений подготовки

1. Методика оценки

Экзамен проводится как в устной, так и в письменной форме, по билетам. В ходе экзамена преподаватель вправе задавать аспиранту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Экзаменационный билет состоит из трёх вопросов:

1) Итоговый письменный тест, который выполняется на последнем занятии в семестре. Задания теста составлены таким образом, что позволяют оценить навыки понимания общенаучного текста (вопросы теста 1-4), знание речевых клише письменной коммуникации (вопросы теста 5-11), понимание ключевых понятий письменной научной коммуникации на английском языке (вопросы 12-15), знание общенаучной лексики (вопросы 16-20).
2) Аннотирование фрагмента текста на иностранном языке по теме научных исследований объемом 2500,0 п.зн. Выполняется на зачете в письменном виде в течение 20 минут.
3) Беседа по структуре и содержанию будущей диссертации.

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ	**Экзаменационный билет №1** По дисциплине «**Иностранный язык**»
1. Итоговый письменный тест. 2. Аннотирование фрагмента текста по теме научных исследований объемом 2500 п.зн. 3. Беседа по структуре и содержанию диссертации. Составил: Мелёхина Е.А. Дата _____. Утверждаю: зав. кафедрой _____ Мелёхина Е. А.	

Комплект заданий для итогового письменного теста по дисциплине

«Иностранный язык»
Вариант 1.

35 заданий
Время выполнения 30 минут

Прочитайте текст и ответьте на вопросы (один ответ на каждый вопрос):

It was a Devonshire farmer called Ben Jesty, who lived more than two hundred years ago, who began the development of vaccination as a method of protecting people against many diseases. In 1774 there was a severe outbreak of the disease smallpox (*оспа*) in his local village. He already knew of the traditional belief that an attack of cowpox gave people protection against smallpox and he saw proof of this at this time. Two of his farm workers had previously developed cowpox sores on their hands through milking infected cows and had then nursed their own families through the smallpox outbreak without catching the disease themselves.

Jesty had already had cowpox, but his wife and their two young children had not. Concerned for their safety, he scratched their arms with a large needle and then put fluid from the cowpox sores on an infected cow into these scratches. Although the Jesty family were criticized by local people who thought that this 'experiment' was morally wrong, they never caught smallpox.

But the real breakthrough came some twenty years later in 1796 when Edward Jenner, an English country doctor, made the first scientific approaches to the subject of protection against disease by vaccination methods. His experiments proved the value of vaccination with material from cowpox sores, and he also found that using material from an infected human on another human produced only a small sore at the spot where the treatment had been carried out and very few other signs of the disease.

It was about this time, too, that the now familiar name 'vaccine' for the material used in the process of 'vaccination' – from the Latin name for cowpox, 'vaccinia' (the Latin 'Vacca' means 'cow') – came into use.

Jenner's vaccination techniques spread across the world faster than the disease itself. Napoleon had his troops vaccinated and in Russia the first child to be vaccinated was given the name 'Vaccinof'. President Jefferson of the United States said in a letter to Jenner, 'Future nations will know by history only that the terrible disease of smallpox existed and that it has been destroyed by you.' Forward-looking words indeed! In 1980, the World Health Assembly officially declared that smallpox had completely disappeared from the world.

1. What important thing did Ben Jesty realize?
   a. Cows did not catch smallpox.
   b. Farm workers often caught cowpox.
   c. People who had had cowpox did not catch smallpox.
   d. There was no difference between cowpox and smallpox.

2. The local people thought that what Jesty did was
   a. wicked
   b. foolish
   c. sensible
   d. scientific

3. Why did Edward Jenner become famous?
   a. He started the development of vaccination.
   b. He proved that vaccination worked.
   c. He traveled round the world vaccinating people.
   d. He persuaded most people in Europe to be vaccinated.

4. Why did the word 'vaccine' come into use?
   a. The first child to be treated with a 'vaccine' was called Vaccinof.

b. The earliest ‘vaccine’ was used to protect cows.
c. ‘Vaccine’ was the traditional country name for smallpox.
d. The Latin name for cowpox was ‘vaccinia’.

Заполните пропуски в письме нижеприведенными словами:

Dear Karen,
I am having a great **5**_____ *here in England. My university* **6** ____ *does not start until the autumn, so I am taking the opportunity to* **7**_____ *my English. I’m staying with some English friends who own a farm.* ***8*** _____ *weekdays I catch a bus into Torquay to go to language classes. I am making good* **9**_____*I think. My friends say my pronunciation is much* **10**____*than when I arrived.*
Are you coming to visit me at Christmas? My friends want to meet you. But you must bring your **11**_____ *clothes. It gets very cold here in the winter.*
Let me know as soon as you decide.
Do you miss me?
Love,
Paul

a) **better** b) **warmest** c) **improve** d) **time** e) **on** f) **progress** g) **term**

Выберите соответствующий ответ:

12. The primary difference between an abstract and thesis statement is:
a) length: the thesis statement is always longer than the abstract
b) scope: the second summarizes the entire work, while the first clearly states the work’s main purpose
c) scope: the first summarizes the entire work, while the second clearly states the work’s main purpose
d) length: the abstract is always longer than the thesis statement

13. What is the most appropriate structure of an academic essay?
a) the cause-and-effect model
b) the inverted pyramid
c) the appropriate structure depends on the assignment and the topic
d) the five-paragraph essay

14. Which section of an academic paper evaluates the current body of published work in the field?
a) works cited
b) methodology
c) introduction
d) literature review

15. What is an abstract?
a) a restatement of the most important evidence
b) a condensed summary of the entire work
c) data and statistics
d) a preface or introduction

Подберите соответствующее определение слову: 16.___ 17.___ 18.___ 19.___ 20.

16. indicate a) tell others about something, draw their attention to it
17. assert b) state that an explanation is possibly true, because it fits with the evidence
18. propose c) show that something is true or exists
19. point out d) state something firmly
20. describe e) tell or depict in written or spoken words

Вариант 2.

Прочитайте текст и ответьте на вопросы (один ответ на каждый вопрос):

Can you imagine what our lives will be like in the year 2050. Perhaps you will be flying off for a holiday on the moon, or maybe you will be taking your dog for a walk in virtual reality. We recently carried out a survey of 1,000 people from different countries to find out what they think life will be like in the future. The results clearly demonstrate both our hopes and fears.

The survey suggests that friendship – one of the most important human relationships – will have changed dramatically. People will make friends through the Internet. What is more, a large number of people will even come across their future husbands or wives in this way! Computers will have become absolutely essential by 2050. Even now, some people describe them as their best friends! Others, however, say that we will become much more isolated from each other because we will have little real human contact.

Education will have changed a lot too. As more and more children will be using computers in schools, certain abilities, such as arithmetic, won't be necessary since there will be computer programs for most calculations. Ever writing by hand will have become a thing of the past.

According to the survey, home life will be better. Most people believe that by 2050 robots will be doing the housework and we will be eating ready-made food. A lot of people think that we might only cook for fun in the future.

Space exploration will become increasingly popular. Fifty per cent of the people we talked to believe that man will regularly visit Mars. They also believe that travel on our own planet will probably change. Almost everyone thinks there will be no cars in the city centres. Some even think that environmentally-friendly electric or solar-powered cars will have replaced the cars we use nowadays.

People seem to be quite optimistic about the benefits of genetic engineering, as they think scientists will use it to cure diseases like cancer and AIDS. If scientists manage to find a cure for these, we'll have a much healthier society.

Some people worry about the future, while others are full of hope and enthusiasm. No matter how dark or bright it may seem, it is up to us to look after our planet and try to make it a better place to live.

1. Many people believe that in 2050
    a. we will not pay for computers.
    b. we will never leave our homes.
    c. we will not have any friends.
    d. we will find partners through computers.
2. The article suggests that in 2050
    a. students will write with typewriters.
    b. fifty per cent of people will have traveled to Mars.
    c. lessons will be very different.
    d. everyone will learn to cook.
3. As far as cars are concerned, some people believe that
    a. we will not have any.
    b. they won't run on petrol.

c. they will be even more harmful to the environment.
d. people won't be able to afford them.

4. Many people think that by 2050
   a. there will be a cure for cancer and AIDS.
   b. people will have stopped dying.
   c. scientists will have replaced doctors.
   d. people won't get diseases.

Заполните пропуски в письме нижеприведенными словами:

Dear Dr. Frank:
*___**5**____ our Organizing Committee I would like to invite you to the 7-th International conference 'Intercultural Communication: Linguistic Aspect' which will be____**6**____ in Novosibirsk, Russia, under the auspices of the National Association of Teachers of English on March, 29-30, 2017. The main ___**7**____ of this year's conference is on Cognitive Semantics. In view of your active interest in this field, I would like to____**8**____an invitation to___**9**___ a paper on a subject of choice. If you are interested in attending, please forward ___**10**____ to the Organizing Committee. An early reply will ____**11**____.*
Sincerely yours,
David Fay

a) **extend to you** b) **present** c) **held** d) **on behalf of** e) **the enclosed application form** f)**focus** g) **be appreciated**

Выберите соответствующий ответ:

12. Choose the definition of a monograph:

a) a specialist work of writing on a single subject or an aspect of a subject, usually by a single author
b) a proposition stated or put forward for consideration, especially one to be discussed and proved or to be maintained against objections
c) a sketchy summary of the main points of an argument or theory
d) a summary of the financial balances of an individual or organisation

13. What is a paragraph?

a) A paragraph is a long essay or dissertation involving personal research, written by a candidate for a college degree.
b) A paragraph is a spoken or written account of an event, usually presented in detail.
c) A paragraph is a commonly assigned form of writing that every student will encounter while studying.
d) A paragraph is a collection of related sentences dealing with a single topic.

14. Which section of an academic paper is a preliminary part leading up to the main part?
a) works cited
b) methodology
c) introduction
d) literature review

15. What is a summary?
a) consideration or examination by argument, comment
b) a condensed version of a larger reading

c) data and statistics
d) a preface or introduction

Подберите соответствующее определение слову: 16.___ 17.___ 18.___ 19.___ 20.___

16. argue a) arrange (people or things) into groups based on ways that they are alike
17. analyze b) to quote (a passage, book, author, etc.), especially as an authority
18. conclude c) to present reasons for or against a thing
19. cite d) to examine carefully and in detail so as to identify causes, key factors, etc.
20. classify e) bring to an end; finish; terminate

Критерии оценки на экзамене

1.**Итоговый письменный тест (максимальное количество баллов в структуре экзамена -10 из 40 возможных)**

«отлично» (9-10 баллов)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет более 85%;
«хорошо» (7-8) - процент правильных ответов на вопросы теста составляет 70% - 85%;
«удовлетворительно» (5-6)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет 50% - 70%;
«неудовлетворительно» (меньше 5)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет менее 50%;

2. Аннотирование фрагмента текста по теме научных исследований объемом 2500 п.зн. **(максимальное количество баллов в структуре экзамена -15 из 40 возможных)**

«отлично» (14-15)- текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим
объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;
«хорошо» (12-13)- текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно;
«удовлетворительно» (9-11)- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.
«неудовлетворительно» (меньше 9)- передано менее 50 % основного содержания текста, имеется
существенное искажение содержания текста.

3. Беседа по структуре и содержанию диссертации. Объем высказывания - 30-35 предложений **(максимальное количество баллов в структуре экзамена -15 из 40 возможных)**

Во время беседы с **экзаменаторами на иностранном языке** по вопросам, связанным с научной работой аспиранта оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по теме исследования и диссертационной работе, а также умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной деятельностью.

«отлично» (14-15)- речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо» (12-13)- при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» (9-11) - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» (меньше 9)- неполное высказывание (менее ½), более 15 граматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

Критерии оценки на экзамене

1.**Итоговый письменный тест (максимальное количество баллов в структуре экзамена -10 из 40 возможных)**

«отлично» (9-10 баллов)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет более 85%;
«хорошо» (7-8) - процент правильных ответов на вопросы теста составляет 70% - 85%;
«удовлетворительно» (5-6)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет 50% - 70%;
«неудовлетворительно» (меньше 5)- процент правильных ответов на вопросы теста составляет менее 50%;

2. Аннотирование фрагмента текста по теме научных исследований объемом 2500 п.зн. **(максимальное количество баллов в структуре экзамена -15 из 40 возможных)**

«отлично» (14-15)- текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;

«хорошо» (12-13)- текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно;

«удовлетворительно» (9-11)- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.

«неудовлетворительно» (меньше 9)- передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

3. Беседа по структуре и содержанию диссертации. Объем высказывания - 30-35 предложений **(максимальное количество баллов в структуре экзамена -15 из 40 возможных)**

Во время беседы с **экзаменаторами на иностранном языке** по вопросам, связанным с научной работой аспиранта оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по теме исследования и диссертационной работе, а также умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной деятельностью.

«отлично» (14-15)- речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же

исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо» (12-13)- при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» (9-11) - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» (меньше 9)- неполное высказывание (менее ½), более 15 граматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

Экзамен считается сданным, если сумма баллов, набранных на экзамене и за работу в семестре, составляет не менее 50 баллов.

В общей оценке по дисциплине баллы за экзамен учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

Вид работы	Период	Баллы	
		минимум	максимум
Аудиторная работа	2-й семестр	15 баллов за работу на занятии	30 баллов за работу на занятии
Подготовка к занятиям	2-й семестр	15 баллов за подготовку к занятию	30 баллов за подготовку к занятию
Экзамен	2-й семестр	20 баллов	40 баллов
итого		Мин. 50	Макс. 100

Пример ответа по 3-му вопросу экзамена

My name is .... My research work is about social networks. My scientific adviser is Professor Romm Mark Valerievich. The theme of dissertation is “Social networks as a factor of social adaptation”. In my research, I want to consider the interconnection of social networks and social adaptation. The purpose of my work is to identify the degree of influence of social networks on social adaptation of a personality.

According to the plan, my dissertation will consist of an introduction, three chapters and a conclusion, but some alterations are possible. At the moment, I am mainly engaged in reading the works of other scientists who have studied these issues. Also I am looking for those aspects that need further research. In addition, I believe that it is necessary to carefully consider the English-language literature, as well as to read and analyze what Western scientists have done in this field of study. I suppose that only after thorough literature review of the research conducted by native and western scientists we can say that the subject has been studied well. I hope that I will manage to successfully complete my graduate program and by the end of the first year make a draft of the first chapter of the dissertation. And by the summer of the second year I plan to have a rough draft of the whole dissertation.

So far I have participated in 3 conferences and published 2 articles on the problem of my research.

Примерные вопросы экзаменатора:

1. What methods do you use in your research?
2. How many sources have you analyzed so far?
3. What do you like and dislike about doing research?
4. How often do you meet with your research adviser and what you discuss at the meetings?